|  |
| --- |
| Home Address:11 Gamal abdel Naser st  Shiben ElKom – Menofia .  Mobile No.: **0128-6613186**  E-mail: [der\_muslim@yahoo.com](mailto:der_muslim@yahoo.com) |

Mostafa Ali Zaki **(German < > English < > Arabic Translator)**

|  |  |
| --- | --- |
| Personal Information | * Nationality: Egyptian * Date of Birth: 2/1/1983 * Place of Birth: Shebin El Kom, Menofia, Egypt * Marital status: Married |
| Career Objective | Dedicated, ambitious and self-motivated person, who owns a challenging spirit. Seeking to build long-term business relations based on hard work, seriousness and professional attitude in training and education field as a trainer or an instructor. |
| Employment History | **I work**  **2006 - 2008**  **German <> Arabic** translator and Instructor at:  Swiss Academy in Cairo and Menofia  AGC (Arab Group for the languages ​​and computer)  **2008-2009**  **German tour guide** at Pharaonic Village in Giza  **2008 to date**  **German <> English <> Arabic** freelancer translator   * Translate German <> English <> Arabic texts in different fields for different agencies including not limited to : * Dar Al- fajr Translation Office * Perfect translation Office * Pioneer Company * Perfect translation Services * Marketech group * Mse Certified Translation * ICU Translation Services * Iso translation Services * lexikon translation services * Can translate in Saudi Arabia * <http://www.elite-trans.com/> in Oman * Osuol Legal Translation in UAE   **2009-2011**  Senior **Arabic <> German** Translator at Dar El bayan Translation Services Website <http://www.r-islam.com>   * translate Islamic texts; * review important translations; * prepare data and information for the Islamic website ; * write reports ,including reports on cases ,for clients and companie ;   **2013 - till date**  Operations manager , **German <> English <> Arabic** Translator and Interpreter for Lexikon Translation Services Ltd. (Egypt)   * review the managerial style of translation ; * edit the work of translators before submit it to the client ; * translate various kind of documents ; * interview tens of translators; * select a professional team of translators ; * give advice on recruitment of German <> English <> Arabic translation |
| Education | Al-Azhar University, Faculty of Languages and Translation , Islamic Studies in **German** Branch, from 2001 to 2005.  Degree Received: very good with honors.  Al-Azhar University, Faculty of Languages and Translation , Islamic Studies in German Branch,    Post Graduate Studies from 2006 to 2008.  Degree Received: very good.  Registering M.A on (Text linguistics in German )  Diplom in German translation ,Al Alsun Faculty in Cairo ,2010 |
| Courses  Trainings  and Certificates | German Course in Goethe institute ( For German language).  German Course in Goethe institute (to be specialist).  communication skills course at FLDP,2012 |
| Computer Skills | * MS Windows (all versions). * MS Office (all versions). * Adobe Acrobat Reader 8. * Advanced internet user. |
| Language Skills | * Arabic: Mother Tongue. * German: Fluent in writing, speaking and understanding. * English: very good. |